

Réseau LaFEF

Langue française et expressions francophones

Bilan d'activité

Période 2012-2021

Synthèse rédigée par
Philippe Blanchet, Jean-Paul Meyer et Zola Chouam

Novembre 2021

Sommaire

1. Modalités de fonctionnement du réseau (période 2021-2021)	3
2. Bilan quantitatif et qualitatif (par type d'action)	6
3. Actions en cours et projets en perspective	8
Annexe 1 : Comptes rendus des réunions du Conseil scientifique mixte.....	10
Annexe 2 : Tableau des laboratoires algériens membres du réseau	28
Annexe 3 : Tableau des laboratoires français membres du réseau	29
Annexe 4 : Tableau de synthèse des actions menées ou financées.....	31

1. Modalités de fonctionnement du réseau (période 2012-2020)

Le « Réseau Franco-algérien de recherche et de formation doctorale sur la langue française et les expressions francophones » (acronyme LaFEF), a été créé en 2012 et reconduit en 2015 puis 2017 par convention intergouvernementale jusqu'à 2021 inclus. Il a eu pour vocation l'élaboration scientifique ainsi que la mise en œuvre institutionnelle et pédagogique de la coopération universitaire franco-algérienne portant sur la langue française en Algérie. Ce réseau a fait suite à l'École Doctorale Algéro-française de Français (EDAF) qui, dans le cadre d'un accord de coopération prioritaire (FSP 2003-87), a été mise en place de 2004 à 2011 inclus pour redévelopper le potentiel d'universitaires algériens spécialistes de français, notamment de rang magistral, à la demande du gouvernement algérien.

Le réseau s'est constitué autour d'unités de recherche dans les deux pays (de plus en plus nombreuses à adhérer au réseau : 49 en 2020), auxquelles s'ajoutent les antennes de l'EDAF qui poursuit l'accompagnement doctoral dans de nombreuses universités algériennes. Il est coordonné par un Conseil scientifique bilatéral et deux coordonnateurs/-trices désigné-e-s dans chacun des deux pays. Il est doté d'un budget annuel de 250 à 350.000€ de chaque côté de Méditerranée, en fonction des opérations à réaliser. Il a employé jusqu'à 3 ingénieurs d'études sur deux postes à Rennes 2. Sa continuité de fonctionnement scientifique, pédagogique et administratif a été assurée par un tuilage des membres du CS EDAF et du CS LaFEF, par le portage de l'EDAF puis du réseau par la même université française (Rennes 2), un même coordonnateur français (Ph. Blanchet) et une même assistante chargée de mission (Z. Chouam). L'unité de recherche PREFICS (EA 7469) de l'université Rennes 2 en a été le porteur et l'opérateur pour la partie française depuis sa création en 2012, dans la continuité du FSP EDAF (lui-même porté par Rennes 2 depuis 2008).

Le Réseau LaFEF contribue à la formation des jeunes universitaires à la recherche et par la recherche en favorisant les codirections et cotutelles de thèses, les programmes de recherche partagés dans les domaines de la didactique du français, de l'étude des littératures francophones, des sciences du langage. Il a assuré la finalisation de nombreux doctorats initiés les dernières années du FSP EDAF. Il accompagne les publications scientifiques, l'organisation de manifestations scientifiques, la poursuite et le développement des collaborations de recherche établies entre les équipes universitaires algériennes et françaises. Il contribue à la promotion scientifique des jeunes universitaires en leur offrant la possibilité d'intégrer des laboratoires de recherche français et algériens et de participer à des ateliers de formation à la recherche et de veille scientifique en France et en Algérie.

Le réseau accompagne le développement de l'enseignement du français sur objectifs universitaires en Algérie et l'enseignement du français en général dans le Sud algérien. Il met

en place des programmes de recherche sur appels d'offres et toutes formes de partenariats scientifiques et de pédagogie universitaire entre des structures de formation et de recherche algériennes et des structures de recherche françaises dans les secteurs disciplinaires que recouvre le réseau mixte. Il a réalisé une étude sur la situation du français en Algérie en 2019 et 2020, intégrant une synthèse des travaux de recherche menés sur le sujet dans le cadre des thèses EDAF et des activités de recherche LaFEF.

L'activité du Réseau LaFEF est fondée sur un principe de réciprocité. Ses actions ont lieu en France et en Algérie et peuvent s'élargir à un contexte multilatéral notamment européen et maghrébin.

1.1. Organisation institutionnelle

L'organisation institutionnelle du réseau est prévue par la convention intergouvernementale (la convention en cours pour 2018-21 est annexée à ce rapport). Le réseau s'appuie sur deux réseaux nationaux qui ont chacun leur comité national. L'ensemble du réseau est animé par un conseil scientifique bilatéral composé de 7 universitaires algériens et de 7 universitaires français issus des comités nationaux. Il inclut les 2 coordonnateurs et les 2 coordonnateurs adjoints de chacun des comités qui assurent ensemble la direction scientifique du réseau. Des représentants des deux tutelles y sont invités, ainsi que les personnels du réseau. Les comptes rendus du CS, joints en annexe, font un bilan très précis des activités projetées, réalisées, financées, labélisées.

Un comité de pilotage, constitué des responsables désignés par les deux États (via le ministère algérien de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique et l'ambassade de France à Alger) et des coordonnateurs du réseau, assure depuis Alger le pilotage politique et financier du réseau.

Le Conseil scientifique bilatéral se réunit théoriquement 2 fois par an de façon alternée en Algérie et en France mais il ne s'est réuni qu'une seule fois en 2014, 2015, 2017 et 2020 (en visioconférence pour raisons sanitaires), en France dans ces cas-là, faute de son organisation par la partie algérienne. Il n'a pas pu se réunir en 2021, la partie algérienne ayant demandé sa suspension dans un contexte de crise sanitaire et diplomatique. Il s'est donc réuni 14 fois en 8 ans, à chaque fois précédé par une réunion de chacun des deux comités nationaux. Le comité de pilotage, en revanche, n'a été réuni qu'une seule fois en 2019. Il a été remplacé concrètement par les interventions des représentants des tutelles lors des CS et de réunions informelles disjointes à l'ambassade de France ou au ministère algérien.

1.2. Financements

Pour la partie française, le financement du réseau a été assuré avec régularité, non sans quelques difficultés posées par les administrations comptables, grâce à une subvention annuelle sous convention entre l'ambassade de France ou l'Institut Français d'Algérie (selon les années) et l'université Rennes 2, portant budget détaillé en annexe.

Pour la partie algérienne, un financement indéterminé des activités a été distribué entre les antennes EDAF, les unités de recherche et le ministère de l'ESRS.

2. Bilan quantitatif et qualitatif (par type d'action)

Voir annexe 4

2.1. Thèses et soutenances

Sur 919 inscriptions sous le régime du FSP EDAF, nous avons enregistré 395 soutenances (132 Litt, 145 Did et 118 SL)

2.2. Formation doctorale

51 ateliers de formation doctorale et de recherche touchant environ 2500 participants ont été organisés en Algérie. 53 bourses ont été accordées à des doctorants de l'EDAF en finalisation de thèse pour séjours scientifiques auprès d'une unité de recherche en France.

2.3. Appels à projets financés

23 programmes de recherche bilatéraux De 2, 3 ou 4 ans ont été labellisés et financés.

2.4. Observatoire des usages du français en Algérie

Rapport extensif et synthèse remis en juin 2021 à l'ambassade de France (commanditaire).

2.5. Rencontres scientifiques

À Strasbourg sous le thème de Pratiques et enjeux du texte aujourd'hui (novembre 2013)

À Montpellier sous le thème de Mohammed Dib : nouveaux chantiers dans la Grande Maison (octobre 2014)

À Besançon sous le thème de Politiques linguistiques-éducatives innovantes et dimension identitaire.

Approches sociolinguistiques, littéraires et didactiques (février 2015)

À Oran sous le thème de Explorer les pratiques linguistiques, textuelles et artistiques francophones du point de vue de l'entre-deux et de l'écart (Mai 2017)

À St Etienne sous le thème de Langues et chansons : recherches interdisciplinaires (novembre 2019).

2.6. Soutien aux manifestations et aux publications

(labellisation et subventionnement)

2.7. Soutien à la mobilité et aux cotutelles

29 bourses ont été attribuées à des étudiants de master et doctorants en cotutelle pour des mobilités d'étude en France ou en Algérie. Les bourses pour séjours en France au cours desquels les bénéficiaires se sont retrouvés bloqués par les confinements et fermeture des frontières lors de la crise épidémique de 2020 ont été versées une seconde fois, sur demande et examen des justificatifs, pour permettre à ces personnes de prolonger leur séjour jusqu'à possibilité de retourner en Algérie.

2.8. Actions de communication

Le réseau a créé son propre site internet à partir de 2012 (lafef.net). A partir de 2016, il a doublé sa communication par listes de diffusions et site en créant une page Facebook et un compte Twitter.

3. Actions du réseau LaFEF

L'activité du réseau a été soudainement ralentie par la crise COVID au printemps 2020 (dernier CS tenu en visio) puis totalement et brutalement interrompue par le retrait de la partie algérienne en septembre 2020, le MESRS ayant empêché la tenue du CS et la participation des membres algériens à ce CS. Aucune réunion ni instance du réseau n'ont pu être tenus en 2021 pour les mêmes raisons, aggravées par la crise diplomatique entre les deux États.

Les Appel à Projets lancé en mai 2020 suite au CS n'ont pas pu être traité par le CS de septembre 2020, annulé. Les réponses reçues aux appels à projets restent en attente. En revanche, les activités déjà décidées en 2019 et début 2020, qui pouvaient être menées à terme sans passer le CS, par l'ont été en 2021 (voir plus loin).

Au cours de ces 8 années, les missions dévolues au réseau LaFEF par les deux gouvernements ont évolué. Si, au départ, la mission principale du réseau restait l'accompagnement de la finalisation des thèses EDAF et du déploiement de la recherche en matière de langue française et littérature francophone en Algérie, la mission doctorale a progressivement été réduite puis presque totalement interrompue, à l'exception des cotutelles de thèses dont le développement a été fortement freiné par la différence entre les législations des deux pays.

A l'inverse, de nombreuses missions de développement de la recherche dans toutes ses dimensions et de pédagogie universitaire ont été ajoutées en 2015 puis surtout en 2018 notamment à la demande de la partie algérienne.

Les missions « historiques » du réseau sont :

1. contribuer à la formation des enseignants à la recherche par la recherche en favorisant les codirections et les cotutelles de thèse dans les domaines de la didactique, de la littérature, et des sciences du langage,
2. accompagner les publications des doctorants, l'organisation de manifestations scientifiques, la poursuite et le développement des collaborations scientifiques établies entre les équipes universitaires françaises et algériennes,
3. contribuer à la promotion scientifique des jeunes chercheurs et enseignants-chercheurs en leur offrant la possibilité d'intégration dans les laboratoires de recherche français et algériens et de participer à des ateliers de formation à la recherche et de veille scientifique en France et en Algérie,
4. mettre en place des programmes de recherche sur appels d'offres et toutes formes de partenariats scientifiques entre des structures de formation et de recherche algériennes et des structures de recherche françaises dans les secteurs disciplinaires que recouvre le réseau mixte : didactique, littérature, sciences du langage.

Ces missions ont été remplies avec succès, ce dont témoignent ici les annexes ainsi que le développement très important d'unités de recherche en Algérie, avec leur corolaire de manifestations scientifiques de nombreuses publications, de forte présence des chercheurs algériens dans les colloques internationaux francophones en France ou ailleurs.

Les missions ajoutées en 2018 sont les suivantes :

5. instituer une commission d'expertise scientifique mixte franco-algérienne en didactique du français langue seconde, sur objectif spécifique / universitaire afin de mener des missions d'audit sur le terrain universitaire algérien,
6. accompagner le développement de l'enseignement du français sur objectif spécifique en Algérie et de l'enseignement du français en général dans le Sud algérien,
7. accompagner le processus de publication scientifique et de montage de dossier académique en vue

- de l'Habilitation universitaire algérienne,
8. réaliser une synthèse des recherches et une étude complémentaire sur les usages, les représentations et les dynamiques de la langue française en Algérie.

Parmi ces 4 missions, les deux dernières ont pu être réalisées. Celle sur les HDR algériennes l'a été de façon indirecte mais forte notamment via les ateliers de formation à la recherche, les colloques, les programmes de recherche partagés, les publications, sans qu'on puisse en quantifier les effets faute d'information complète sur les HDR obtenues en Algérie par les collègues accompagnés au sein du réseau LaFEF (en Algérie l'HDR est prononcée sur dossier, sans soutenance). Celle sur la langue française en Algérie l'a été directement et pleinement, dans le calendrier prévu, avec remise du rapport en juin 2020. Les deux premières de ces quatre nouvelles missions n'ont pas pu avoir lieu. La première a soulevé de nombreuses difficultés d'ordre déontologique et, même reformulée par le CS en termes de partages d'expériences, n'a pas suscité l'adhésion des communautés universitaires. Malgré un cahier des charges élaboré par le réseau LaFEF, il n'y a pas eu de demande émanant d'universités algériennes, sans que l'on sache si la proposition leur avait été transmise par le MESRS avec les moyens afférents. La 2^e mission, concernant les universités du sud algérien, à laquelle tout le monde était très attaché, a été efficacement prise en main par la partie française et le CS qui ont élaboré un cahier des charges, identifié des universitaires prêts à intervenir, proposé des calendriers sans cesse repoussés puis abandonnés, faute d'organisation de la part revenant aux partenaires algériens (MESRS et universités).

La convention interministérielle 2017-2021 se termine le 31 décembre 2021. Aucune information sur sa reconduction éventuelle n'ayant été donnée à la coordination du réseau ou à son conseil scientifique, malgré de nombreuses sollicitations de leur part auprès de l'ambassade France et du ministère algérien au cours de l'année 2021, le réseau a constaté la fin de son existence et de ses activités à cette date, avec un immense regret collectivement affirmé.

ANNEXE 1 : COMPTES RENDUS DES RÉUNIONS DU CONSEIL SCIENTIFIQUE MIXTE DU RÉSEAU (CSM)

Juin 2012¹

Le réseau a enregistré 105 soutenances officiellement organisées à ce jour (29 en Sciences du langage, 29 en Didactique, 47 en Littérature). Il compte 205 co-encadreurs en France pour 1000 doctorants algériens.

Octobre 2012

- *Doctorat*

En 2021-2013, le réseau compte 290 doctorants en 5^e année ou plus.

- *Ateliers doctoraux*

Décision prise pour l'organisation des ateliers doctoraux (AD) en 2013 : Programmation de 6 AD par an, animés par 3 collègues français par pôle ; chaque atelier devra totaliser un volume de 15 heures environ.

- *Manifestations scientifiques*

Les membres du CSM proposent d'organiser un colloque annuel, alternativement en Algérie et en France. Côté français, une réserve de 50 000 euros est prévue pour l'organisation de colloques et lancement d'appels à projets. Les futurs colloques organisés par le réseau LaFEF pourraient donner lieu à des publications sous la forme de numéro thématique de revue ou d'ouvrage.

- *Programmes de recherche*

Le réseau lancera deux appels à projets pour des programmes de recherche partagés, avec l'intention de passer progressivement de projets bilatéraux à des projets multilatéraux.

- *Revue*

Le numéro 16 de la revue *Synergies-Algérie* est en ligne, le numéro 17 est en cours de publication. La partie algérienne informe qu'elle prendra en charge l'impression de la revue à partir du n° 12. La partie française informe qu'elle a financé pour 2012 quatre numéros de la revue et que le budget alloué à Gerflint pour la revue *Synergies-Algérie* ne sera pas prolongé pour 2013.

Février 2013

- *Doctorat : soutenances et stages*

115 soutenances.

25 stages D3. (À ce jour 146 stages D3 enregistrés).

Organisation des stages D3 (finalisation et pré-finalisation) :

- introduction d'un système de sélection ;
- fiche de 3^e stage commune aux deux codirecteurs ;
- logistique et déroulement des stages coordonnés par les laboratoires d'accueil.

- *Ateliers doctoraux*

Seulement deux ateliers réalisés à Oran en 2012 (à cause du démarrage tardif des activités et du budget du Réseau LaFEF).

Détail des ED en 2013 : 6 ateliers dans chaque pôle (Est, Centre et Ouest), 2 en Littérature, 2 en Didactique et 2 en Sciences du langage. (Un atelier est prévu en interne au mois de mars à Mostaganem.)

- *Mobilités de la France vers l'Algérie (M2 et Doctorat)*

Saddek Aouadi et Philippe Blanchet rédigent une fiche de candidature avec critères de sélection. Cette fiche sera soumise à la validation du Conseil Scientifique Mixte. Des appels seront ensuite diffusés au sein du Réseau-Mixte LaFEF, du côté français pour les départs, du côté algérien pour l'accueil.

Les mobilités devront être décidées en début d'année pour qu'elles puissent être mises en place dès juin,

1. Premier conseil scientifique mixte du réseau LaFEF, mis en place en janvier 2012.

juillet et au plus tard en septembre.

Montant de la bourse : 3200 euros environ pour deux mois (le billet d'avion et l'assurance sont couverts par ce montant). Hébergement : l'enjeu est que les stagiaires soient hébergés par les universités d'accueil.

Question du tutorat dispensé par les stagiaires : pour chaque personne, les termes précis du stage seront discutés.

- *Manifestations scientifiques*

Plusieurs activités scientifiques ont été organisées en Algérie en 2012 avec le reliquat des pôles algériens de l'EDAF. Un colloque qui devait être organisé à Mostaganem en juin 2013 par Hadj Miliani est reporté à 2014, du fait des mesures de sécurité.

Le premier colloque du réseau sera organisé à Strasbourg, à l'automne 2013. J.-P. Meyer propose que cette manifestation soit ouverte aux membres du Réseau LaFEF et qu'elle soit nommée *Rencontres Scientifiques du Réseau LaFEF*. L'évaluation des propositions sera réalisée par l'équipe de Strasbourg avec un comité scientifique élargi aux membres du CSM. Une convention sera signée entre l'Université de Strasbourg et l'Université Rennes-2, afin que le budget alloué au colloque puisse être transféré à l'équipe LiLPa. À part les chercheur-es invité-es, les personnes se déplaceront sur les frais de leurs propres laboratoires.

- *Programmes de recherche*

La thématique retenue pour les appels à projets est *Francophonie et Méditerranée*.

- *Site du réseau*

Le réseau LaFEF a maintenant son site, réalisé et piloté par Anne-Marie Mortier.

- *Revue Synergies-Algérie*

Synergies-Algérie n° 17 est en ligne ; le numéro 18 en cours de préparation.

Juin 2014

- *Doctorat : soutenances et stages*

Vingt-sept (27) soutenances ont été organisées en 2013-2014, tandis que vingt-deux (22) stages de finalisation sont programmés en 2014.

- *Manifestations scientifiques*

Le colloque *Francophonies méditerranéennes au 21^e siècle*, organisé par les laboratoires² *Traverses XIX-XXI* (France) et *LISODIP* (Algérie) donnera lieu à une publication en cours de préparation.

- *Manifestations scientifiques*

Les premières *Rencontres scientifiques du Réseau LaFEF* (Strasbourg, novembre 2013), ont donné lieu à 23 propositions de textes. Une réflexion est en cours pour la publication.

Les deuxièmes rencontres scientifiques ont lieu à Montpellier en 2014, les troisièmes sont prévues à Besançon en 2015. L'organisation a pris du retard pour des raisons internes à l'Université, mais le projet reste fermement soutenu et porté par le laboratoire ELIADD, en partenariat avec le laboratoire LISODIP de l'ENS de Bouzaréah. Le thème est le suivant : « Politiques linguistiques éducatives innovantes et dimension identitaire : Approches sociolinguistiques, littéraires et didactiques ».

Deux journées d'études sont prévues en 2014 : à Batna (*Approches linguistiques du phénomène d'emprunt*) et à Cergy.

- *Programmes de recherche*

Les projets de recherche sélectionnés par le CSM ont été soutenus à hauteur de 5000 euros chacun. Le projet « Archives littéraires francophones en Méditerranée – Archée » dispose d'une présentation (PowerPoint) de bilan prête pour diffusion sur le site internet du réseau LaFEF.

2. Pour la liste des laboratoires membres du réseau, voir les Annexes 2 et 3, p. 27 et 28.

Juin 2015

- *Bilan de l'année 2014*

- 3 bourses de mobilité accordées au titre de l'appel à candidature ;
- 2 projets soutenus au titre de l'appel à projets ;
- 1 rencontre scientifique du réseau (Montpellier) ;
- 7 ateliers doctoraux 2014 : pôle Centre 4, pôles Est 1, pôles Ouest 2 ;
- 21 soutenances entre janvier et juin, 13 soutenances entre septembre et décembre.

- *Prévisions pour 2015-2016*

- 37 soutenances³ entre janvier et juin 2015 ;
- 1 rencontre scientifique du réseau (Besançon) ;

- *Doctorat*

La nouvelle convention cadre portant sur le réseau mixte LaFEF et signée le 4 décembre 2014 prévoit que « le réseau mixte LaFEF cessera, à dater du 1^{er} janvier 2016, d'apporter son soutien financier à l'organisation des soutenances des thèses bilatérales inscrites sous le régime du FSP EDAF » et ajoute que « les autorités universitaires algériennes pourront assurer ce soutien si elles le souhaitent, le réseau LaFEF [continuant] à réaliser des actions de formation doctorale ». Plusieurs membres du CSM signalent qu'il est de plus en plus compliqué d'organiser une soutenance, en raison des difficultés pour l'organisation du déplacement des universitaires français, et des obstacles que rencontrent les doctorants qui doivent publier avant de soutenir.

- *Financement de cotutelles*

La nouvelle convention prévoit des cotutelles de thèses entre laboratoires français et algériens. Le réseau peut financer 5 cotutelles de 6 mois chaque année. Les étudiants de nationalités française et algérienne (respectivement) sont éligibles, et la thèse doit porter sur un des domaines du réseau.

- *Ateliers doctoraux*

Douze missions sont budgétées en 2015 (4 missions par pôle).

- Pôle Ouest : un atelier a eu lieu à Mostaganem, avec 2 intervenants ; la deuxième partie aura lieu à Tlemcen en octobre.
- Pôle Centre : un atelier est prévu en octobre, avec regroupement des disciplines
- Pôle Est : deux ateliers sont programmés à Batna à l'automne (Sciences du langage / Didactique), un autre à Constantine, le quatrième à Annaba.

Hadj Miliani propose que les missions pour les ateliers doctoraux soient un peu plus longues, afin que les intervenants puissent assurer une conférence.

- *Appel à projets « Bourses de master / Mobilité »*

Dix bourses sont prévues au budget, pour une durée de deux mois chacune et une somme globale de 2700 euros par séjour.

- *Appel à projets « Recherche »*

Les membres du CSM préconisent la reconduction du thème *Francophonie et méditerranée*, lancé en 2013 et prolongé en 2014. Les trois axes sont maintenus, mais Hadj Miliani suggère d'ajouter des priorités transversales : usages numériques et pratiques artistiques.

Jean-Paul Meyer suggère que le réseau accepte des projets déjà démarrés ailleurs (projets « en incubation »), pour que les équipes ne soient pas bloquées par le peu de temps disponible.

L'appel sera lancé dès que possible (fin juin ou début juillet), avec un délai de réponse fixé au 20 septembre.

Le CS rendra son jugement le 8 octobre

- *Rencontres scientifiques du réseau LaFEF*

3. Pour la période 2015-2016, environ 20 soutenances sont prévues pour le pôle Est, environ 30 pour le pôle Centre, et environ 20 pour le pôle Ouest. Au total, le réseau comptabilise 190 soutenances au 16 juin 2015.

Le CSM décide que les rencontres auront lieu dorénavant tous les deux ans. Les prochaines se dérouleront en 2016 en Algérie. L'ENS de Bouzaréah est candidate, sous la houlette d'Attika Kara. Deux labos y seront associés : LISODIP et PREFICS ; les organisateurs se proposent de solliciter également le CIELAM (en France) et LAFRAMA (en Algérie). Une réunion du conseil pourrait d'ailleurs être programmée en même temps. La thématique est en cours de maturation. Le concept d'*entredoux* (*entre, intersticiel, interlecte, méso*) proposé par Philippe Blanchet fait des adeptes.

Jean-Paul Meyer indique que le manuscrit des rencontres scientifiques de Strasbourg est achevé et complet mais qu'il a fallu le retravailler au printemps, après une première soumission au Conseil éditorial des PUS. Le texte sera proposé aux membres du CS pendant l'été pour qu'ils donnent leur avis. Il sera ensuite soumis à nouveau pour édition cet automne.

- *Manifestations labellisées*

Les membres du CS proposent qu'au-delà des *Rencontres scientifiques*, le réseau puisse soutenir des manifestations et des colloques organisés par ses membres. Ce soutien pourrait prendre la forme d'une subvention, dans un cadrage précis et affiché, avec des règles claires. Les conditions de cette aide et la charte de cette labellisation (notamment s'agissant de l'emploi du logo) feront l'objet d'une page dédiée sur le site. Les premières manifestations labellisées seront les suivantes :

- Séminaire international « Actualisation des outils théoriques et méthodologiques en études françaises et expressions francophones » (*Didactique, Linguistique, Littérature*). Le séminaire est proposé par Hadj Miliani et aura lieu en novembre 2015.
- Colloque « Edmond Charlot » (colloque du centenaire) proposé par Guy Dugas.
- Colloque « Enseignement/apprentissage de la littérature et études littéraires contemporaines : onomastique, base de données et comparatisme littéraires » (du 17 au 19 novembre 2015), organisé par ELILAF/RASYLD.
- Jean-Michel Éloy lance (oralement) un appel sur la lexicographie de l'arabe parlé, en vue d'un projet futur.

- *Revue Synergies-Algérie*

Saddek Aouadi rappelle que *Synergies-Algérie* dispose de deux ISSN, dont l'un pour la revue en ligne. Hadj Miliani demande que la revue soit prise en charge par l'OPU et imprimée (il n'y a plus de version papier depuis le numéro 12). Le réseau demande officiellement au Ministère de charger l'OPU d'imprimer la revue.

- *Labellisation d'autres revues*

Philippe Blanchet et Hadj Miliani proposent que le réseau puisse labelliser certaines revues qui jouent le jeu de la publication des articles de doctorants. Cela pourrait se faire sous la forme d'un parrainage, sur le modèle de que propose l'AUF. Il existe une ligne budgétaire disponible mais qui doit être dépensée en France. Il faut réfléchir aux formes concrètes que pourrait prendre cette labellisation.

- *Site internet du réseau*

M.-A. Mortier a mis à jour la page d'accueil.

Janvier 2016

- *Doctorat : soutenances et stages*

L'annonce de la dernière année de financement des jurys mixtes en 2015 a provoqué un afflux des soutenances : 38 soutenances de thèses en année civile 2015 (209 en tout). P. Blanchet confirme la reconduction du budget soutenances en 2016 (à hauteur de 2015) ce qui permettra de faire aboutir les dernières thèses en attente de soutenance annoncées fin 2015.

- *Ateliers doctoraux*

Sur 6 ateliers doctoraux prévus en 2015, seulement 3 ateliers doctoraux ont eu lieu par défaut de demandes de la partie algérienne : Mostaganem, Tlemcen et Batna.

Farida Boualit suggère que la notion d'Atelier doctoral soit maintenant pensée en rapport avec la

convention. Nous sommes d'accord pour dire que c'est déjà le cas pour 2015, dans la mesure où les AD organisés se sont adressés à des doctorants en fin de thèse, avec des besoins et des contenus nouveaux : écriture scientifique (rédiger un article, une synthèse, un compte rendu de lecture, etc.)

Samir Abdelhamid et Driss Ablali font part de l'AD tenu à Batna (les étudiants ont préparé une mouture d'un article sur laquelle ils ont travaillé les deux journées et ont abouti à un article, bilan positif)

Hadj Miliani et Boumediene Benmoussat parlent des AD jumelés de Tlemcen et Mostaganem (AD en deux étapes, centré sur la publication 75 doctorants 3ème cycle D7 et D8 et 2ème cycle D5 et D6 avec un compte rendu intermédiaire et publication au bout). Hadj informe qu'il y a de quoi faire un numéro de revue.

L'avenir des AD passe par la formation *à* et *par* la recherche, et par leur rayonnement au niveau national. Il est donc convenu de transformer les AD en Ateliers de Formation à la Recherche (AFR).

- *Rencontres scientifiques du réseau LaFEF*

Le CS confirme le soutien et le financement des rencontres LaFEF sur le thème de « l'entre » (co-organisé par le PREFics de Rennes 2 et le LISODIP de l'ENS d'Alger Bouzaréah) prévu les 25 et 26 octobre à Alger. L'appel est en cours.

Le CS n'a aucune nouvelle des actes issus des rencontres scientifiques de Besançon, qui sont attendus aux Presses de l'Université de Strasbourg pour lancer la collection LaFEF, ce qui bloque aussi la parution des Actes des Rencontres de Strasbourg : le CS propose une intervention de Philippe Blanchet à ce sujet auprès des collègues de Besançon

Le projet de publication du colloque Dib à Montpellier est abandonné en raison d'une mésentente entre les organisateurs. Guy Dugas propose de transférer l'aide vers la publication des actes des deux colloques « Edmond Charlot » labellisés et soutenus par le réseau LaFEF (env. 2000 euros) : le CS donne son accord.

- *Appel à projets : Bilan 2015*

Projets de recherche : 2 candidatures retenues, ARCHEE (CNRS) et ELLIADD (Franche comté) ;

Soutien aux colloques : 2 candidatures retenues, Université de Lorraine et Université de Besançon ;

Mobilités France>Algérie : 1 acceptée (désaffectation liée aux problèmes de sécurité et pertes de plusieurs chaires en littératures magrébines en France)

Cotutelles : 5 financements de cotutelles de 6 mois chacun) étaient provisionnés : 3 ont été accordés.

- *Appel à projets : Programme 2016*

Les quatre AAP habituels sont prévus : soutien aux manifestations (labellisation/cofinancement) ; projets de recherche partagés (maintien du contenu 2015) ; mobilités étudiantes France>Algérie (pour les M2 et les doctorants) ; bourses de cotutelles. Il y aura 8 mobilités financées en 2016. Philippe Blanchet est mandaté pour lancer les appels.

Fabrice Ribert propose que les appels à projets de l'IFA soient aussi diffusés par le réseau quand ils entrent dans son champ d'intervention : le CS donne son accord.

La question des étudiants algériens étudiant en France est évoquée : est-il opportun de leur octroyer une bourse ? L'IFA n'y est pas favorable et la partie algérienne y est opposée,

- *Formation de formateurs en français*

Les étudiants des nouvelles ENS sollicitent Fabrice Ribert pour rencontrer des professeurs de français de l'Enseignement Supérieur, le CSM propose que les ENS se structurent en réseau pour avoir un interlocuteur unique et global, le réseau LaFEF, en tant que réservoir de compétences, pourra répercuter les demandes de formation adressées par les ENS.

- *Revue Synergies-Algérie*

Synergies-Algérie n° 22 en ligne ; un financement du réseau LaFEF est nécessaire pour la conception des numéros de 2016 et 2017 (20 et 21 en version papier). Le réseau opte pour l'appui au financement (*Synergies-Algérie* doit envoyer les devis à P. Blanchet), la publication des actes des Rencontres scientifiques

d'Alger étant envisageable en 2017.

- *Site internet du réseau*

Des choses sont à revoir dans les contenus, surtout la page Appel à projets. Jean-Paul Meyer est chargé d'écrire à Nolwenn Troël-Sauton à ce sujet. Des points sont à discuter avec Anne-Marie Mortier (problème des réseaux sociaux, du fil RSS, etc.)

Juillet 2016

- *Doctorat : soutenances et stages*

P. Blanchet signale que le réseau a été mandaté une année de plus pour l'accompagnement des thèses ; il prévoit un afflux dans la deuxième partie de l'année. On compte 31 soutenances depuis janvier, 34 depuis septembre 2015 (le total se monte à 236 à ce jour). P. Blanchet rappelle que le réseau, prenant la suite de l'EDAF, gère 927 inscriptions en doctorat, dont environ 450 sont effectivement « actives ».

- *Ateliers de formation à la recherche*

P. Blanchet rappelle que les ateliers doctoraux ont été rebaptisés AFR (ateliers de formation à la recherche) lors du dernier CSM à Alger. Principe : 12 missions par an, 4 missions par pôle, avec équilibre des disciplines. Il pointe les missions prévues en 2016 : 4 missions ont eu lieu au centre (2 ateliers à l'ENS de Bouzaréah et 2 ateliers à l'université d'Alger 2), les AFR à l'est ont été supprimés, les AFR à l'ouest ont été décalés en octobre 2016 et janvier 2017. L'atelier de Médéa est déplacé à l'est (Constantine), avec l'accord (en attente) de Laarem Guidoum. Un atelier en littérature est prévu à Oran. Si les ateliers de Batna ne sont pas organisés, il serait possible de les relocaliser à Annaba.

Trois nouveaux AFR seront organisés en fin d'année

– Alger : Sciences du langage

– Annaba : Didactique

– Constantine : Littérature

- *Rencontres scientifiques du réseau LaFEF*

Rencontres scientifiques LaFEF à Alger (ENS, 25-26 octobre) : il y aura 4 ou 5 conférences plénières + 31 conférences. Il était envisagé que les rencontres scientifiques aient lieu à Oran (problème de financement), mais la modification serait trop tardive et on décide les maintenir à l'ENS de Bouzaréah. On travaille à la préparation des visas et séjours des participants français (env. 10 prévus), membres du CS et intervenants. Trois ateliers sont prévus en parallèle (linguistique, didactique et littérature). Publication : collection LaFEF aux PUS, revue *Synergies-Algérie*, site LaFEF, etc.)

J.-P. Meyer rappelle que la collection « LaFEF » devait être inaugurée aux Presses Universitaires de Strasbourg par la publication des premières rencontres scientifiques. Le manuscrit du colloque de Strasbourg est prêt depuis deux ans mais est en attente d'une suite qui, jusqu'à cette année, ne se présentait pas. P. Blanchet demande que le CSM adopte une position de principe de maintien de la publication des rencontres de Besançon dans la collection des PUS, et va écrire à S. Borg. Vote unanime.

H. Miliani demande ce qu'il en est de la diffusion : J.-P. Meyer répond que les PUS disposent d'un distributeur officiel pour la France et pour l'étranger et que les livres sont vendus, comme pour toutes les presses universitaires, par le Comptoir des presses d'universités, y compris pour les commandes en ligne.

A. Kara demande si des textes des rencontres scientifiques d'Alger pourront être édités dans la collection.

J.-P. Meyer répond que l'argument des 4^e rencontres scientifiques est décisif pour la création de la collection. Comme pour Besançon, certains textes pourraient paraître dans le volume aux PUS, d'autres en revue en Algérie. Une aide à publication sera réservée pour la publication de textes issus des rencontres d'Alger aux PUS.

- *Appel à projets : Programme 2016*

Les réponses aux appels sont assez décevantes cette année : 4 projets de recherche soumis, 1 demande de labellisation, 0 cotutelles et 1 mobilité. J.-P. Meyer signale que les projets soumis ne sont pas très précis sur les livrables. Il faudra être plus exigeant sur ce point à l'avenir. H. Miliani propose que les projets intègrent une troisième équipe, et davantage de doctorants. D'une façon générale, il estime que la notion de réseau devrait être mieux mise en avant lors des appels.

Les quatre projets sont soutenus, de l'avis unanime du CS, à hauteur de 5000 € pour Acces, 8000 € pour Archée, 10000 € pour Plida, 5000 € pour TransMobMed.

Colloque organisé par M. Embarki à Beyrouth : demande de financement de 5000 euros pour l'hébergement des participants du réseau LaFEF (EC et doctorants algériens). Accord du CS.

- *Manifestations labellisées*

Accord pour le colloque d'hommage à T. Bulot à Alger 2 (Wafa Bedjaoui), avec octroi d'un soutien de 5000 euros. Accord pour la journée d'hommage à Thierry Bulot du 18 octobre à Rennes 2, avec octroi du reliquat de 3500€.

- *Revue Synergies-Algérie*

P. Blanchet explique la situation : la revue devrait être imprimée en Algérie car les premiers volumes, imprimés en Pologne, n'entraient pas en Algérie pour des raisons de douane. Mais la publication papier a en fait été arrêtée faute de trouver une solution en Algérie. La publication a lieu uniquement en ligne. Il rappelle que la convention 2015 ne prévoit plus le soutien à *Synergies*, seulement l'accompagnement.

- *Site internet du réseau*

Le site est en cours de réorganisation par A.-M. Mortier et N. Troël-Sauton ; mais Nolwenn devrait avoir plus de latitude pour insérer des contenus scientifiques et pédagogiques sur le site. Des améliorations nécessaires sont mentionnées par J.-P. Meyer : déclaration CNIL, mise en place d'un flux RSS, mention d'un responsable légal, etc. P. Blanchet s'en occupera.

Avril 2017

- *Doctorat : soutenances*

Soutenances de thèses : en 2016, 42 thèses ont été soutenues.

Nombre de soutenances prévues en 2017 à la date du 28 février

- Pôle Centre : 17

- Pôle Est : 75 dont 54 au 31 décembre 2016 (retard à rattraper)

- Pôle Ouest : 10

- *Ateliers de formation à la recherche*

6 ateliers de formation à la recherche (AFR) ont été organisés au cours de l'année 2016 :

– Pôle Centre : 2 ateliers à l'université d'Alger 2, 2 ateliers à l'ENS de Bouzaréah, 1 atelier à Tizi-Ouzou.

– Pôle Ouest : 1 atelier à l'université de Tlemcen.

Deux séjours de formation scientifique ont été organisés à l'université Rennes-2 par le laboratoire PREFICS : 17 jeunes chercheurs de l'université d'Alger 2 du 17 au 24 mars 2016 ; 14 jeunes chercheurs de l'ENS de Bouzaréah du 07 au 22 décembre 2016 (financement par bourses scientifiques des universités respectives).

Quatre ateliers sont d'ores et déjà prévus pour 2017.

- *Appels à projets 2016*

Le Conseil Scientifique Mixte a validé le soutien de financement à quatre projets de recherche bilatéraux :

– Le projet ACCES porté par Gudrun Ledegen (PREFICS, R2) et Nabila Bestandji (Alger 2)

– Le projet Archée porté par Claire Riffard (ITEM) et Sabéha Benmansour (DYLANDIMED, Tlemcen)

– Le projet Plida porté par Philippe Blanchet (PREFICS, R2) et Attika Kara Abbes (LISODIP, ENS Bouzaréah)

– Le projet TransMobMed porté par Catherine Mazauric (CIELAM) et Hadj Miliani (CRASC, Oran).

Un soutien financier est accordé à la rencontre internationale d'arabo-francophonie (RIAF 2016), intitulée,

« Usages, transmission et représentations du Français dans l'espace arabo-francophone », organisée par le consortium DUFRAM (université de Franche-Comté, université libanaise de Beyrouth, université Cadi Ayad de Marrakech, Université de Mostaganem, Université de Sfax) et avec le concours conjoint de l'AUF (Agence Universitaire de la Francophonie) et de l'OIF (l'Observatoire Internationale de la Francophonie).

- *Appels à projets 2017*

H. Miliani signale que les appels ont relativement peu de succès, avec souvent les mêmes labos candidats et une faible résonance en Algérie ; il propose de réunir les labos et les antennes pour faire prendre conscience aux uns et aux autres de l'importance et de l'intérêt de ces appels. P. Blanchet indique qu'en France aussi le taux de réponse est très faible. R. Bouallouche propose que les AAP soient diffusés sur le site du MESRS et via le canal des Conférences Régionales.

Quatre appels à lancer :

- Mobilités : M2 et Doctorants : sens France-Algérie (séjours de 2 mois). Cela suppose un accueil dans un laboratoire algérien. Pas de condition d'appartenance à une structure de recherche du réseau LAFEF ; reconduction avec appel vers le 10 avril et réponses vers le 10 juillet
- Cotutelles : reconduction pour 5 bourses. Échanges à propos du fonctionnement respectif des cotutelles, assez différentes entre France et Algérie. P. Blanchet précise que la bourse LaFEF porte sur la durée réglementaire du doctorat (3 premières années) avec un séjour annuel d'une durée de 4 à 6 mois. Bourse de 6400 euros.

- *Projets de recherche*

P. Blanchet reprend l'historique de cet appel et de la grille de réponse pour déposer des projets. Il propose de maintenir l'AAP à l'identique pour la dernière année de cette convention. H. Miliani souhaite également maintenir cette thématique mais demande que l'AAP favorise des propositions incluant au moins 2 labos algériens, qui se mettent en synergie pour répondre à l'appel avec au moins un laboratoire français.

J.-P. Meyer rappelle la nécessité de faire figurer un/des produit(s) livrable(s).

- *Soutien aux publications*

Un montant de 10 000 euros est inscrit au budget. La somme était auparavant ciblée principalement sur *Synergies-Algérie*. Le CS décide de continuer à ne pas fonctionner par appel d'offres sur ce point mais de répondre aux projets au cas par cas. H. Miliani propose la publication en France d'un ouvrage collectif d'études de doctorants et postdoctorants algériens. Le comité scientifique qui pilotera cet ouvrage sera composé de membres du conseil scientifique du LaFEF (3 du côté français et 3 du côté algérien) qui en définira la thématique (pluridisciplinaire) et assurera le suivi de l'évaluation des propositions.

Une aide est accordée aux éditions Domens pour la publication d'un ouvrage collectif intitulé « Edmond Charlot, passeur de cultures » (actes du Colloque du Centenaire Ed. Charlot).

- *Rencontres scientifiques du réseau LaFEF*

Les RS initialement prévues en 2016 se tiendront à l'ENS d'Oran, les 2 et 3 mai 2017. M. le Recteur de l'université d'Oran-2 confirme sa disponibilité. Une réunion se tiendra le 22 avril : tous les détails seront discutés lors de cette réunion. Les invitations seront signées par Mr le Recteur de l'université d'Oran 2 en stipulant le lieu d'hébergement. Le programme définitif sera mis rapidement sur le site LaFEF ; il sera envoyé à Zola. M. le Vice-recteur de la Pédagogie de l'Université d'Oran 2 fait l'offre de la publication des actes par l'université d'Oran, que le CS remercie.

Septembre 2017

- *Doctorat : soutenances*

En 2017, 17 thèses ont été soutenues. À ce jour, nous en sommes à 295 soutenances enregistrées (sur 927 thèses inscrites). P. Blanchet évoque une nouvelle fois l'absence d'invitations de codirecteurs français aux soutenances.

- *Ateliers de formation à la recherche*

2 AFR ont eu lieu au cours de l'année 2017, l'un à l'université d'Alger-2, l'autre à l'ENS de Bouzaréah.

Deux séjours de formation scientifique ont également été organisés :

– à l'université Rennes-2 (PREFICS), 6 jeunes chercheurs de l'université d'Alger-2, du 10 au 26 mars 2017 (bourses scientifiques de leur université)

– à l'université de Franche-Comté (ELLIADD), 1 jeune chercheur de l'université d'Oran du 03 au 13 janvier 2017 (bourse scientifique de son université) et 1 jeune chercheur de l'université de Constantine du 14 mai au 18 juin au 13 janvier 2017 (prise en charge par un financement de l'OIF).

P. Blanchet revient sur le nombre des ateliers de formation à la recherche : la ligne a été maintenue mais il n'y a pas pour l'instant de demandes suffisantes. A. Kara souligne que le calendrier des CS ayant changé, cela ne laisse pas le temps d'organiser des AFR et qu'il est souhaitable de revenir à l'ancien calendrier. Après concertation entre collègues algériens et français, on enregistre 8 ateliers programmés pour début 2018, sur les crédits de 2017, sous réserve de recevoir les demandes et invitations avant le 27 octobre 2017 afin d'engager les bons de commandes et conventions.

- *Appels à projets*

Le Conseil Scientifique Mixte valide le soutien de financement à trois projets de recherche bilatéraux :

– le projet OBSERV porté par R. Boulaabi (Litt&Arts, Grenoble Alpes) et L. Oucherif (Lisodip, ENS d'Alger)

– le projet Archée porté par C. Riffard (ITEM) et S. Benmansour (DYLANDIMED, Tlemcen)

– les émotions en langue et en discours. Perspectives sémiotiques. Porté par D. Ablali (CREM, université de Lorraine) et Mohamed Allalou (université de Tizi-Ouzou)

Demande de subvention de 3000 euros au réseau LaFEF par D. Ablali pour la publication des actes du colloque d'Oran « Inscription (s) du Sujet dans le discours en contexte Francophone », demande accordée à l'unanimité.

- *Rencontres LaFEF et colloques*

Les 2 et 3 mai 2017, les troisièmes rencontres LaFEF à l'université d'Oran se sont bien déroulées, les publications sont en cours. A. Kara demande à publier en parallèle en France et en Algérie les publications issues des rencontres LaFEF pour assurer une meilleure diffusion.

Les 25 et 26 janvier 2017 a eu lieu un colloque en hommage à Thierry Bulot à l'université d'Alger 2. D'après P. Blanchet, la rencontre a fait honneur au réseau mixte LaFEF qui l'a labellisé. A. Kara signale qu'on pourra retrouver les textes du colloque dans la revue *Socles* en ligne.

Il a été décidé d'organiser les rencontres scientifiques tous les deux ans avec le principe d'alternance Algérie/France. Ce qui n'a pas été respecté : Besançon 2013, Strasbourg 2014, Oran 2017 et le prochain en 2019. En automne 2017 il faudra relancer les collègues (laboratoires membres du Réseau) pour décider du lieu de la prochaine rencontre, avec une aide de 10000 € comme d'habitude. P. Blanchet va faire un courrier aux unités françaises pour décider de l'organisation des rencontres en proposant l'aide du réseau mixte LaFEF (montant et logistique).

Janvier 2018

- *Doctorat : soutenances*

On signale 28 thèses soutenues sur l'ensemble de l'année 2017. Ce sont maintenant 308 soutenances enregistrées au 10 janvier 2018 (927 thèses inscrites). À noter que 7 missions françaises pour soutenances ont été reportées début 2018 sur le budget LaFEF 2017.

- *Ateliers de formation à la recherche*

Ateliers de formation à la recherche : 10 AFR ont été organisés en 2017, représentant 12 missions. 12 missions sont à nouveau prévues en 2018, soit une moyenne de 4 par pôle. H. Miliani intervient pour dire son souhait de voir les AFR se mettre en place au niveau des pôles, et non plus au niveau des antennes. La

coordination algérienne pense qu'une certaine décentralisation des AFR est nécessaire, afin de toucher davantage de personnes. P. Blanchet répond qu'il comprend parfaitement cette demande, qui se heurte cependant aux restrictions de déplacement en Algérie. Ces contraintes semblent cependant s'assouplir en ce moment. H. Miliani poursuit en proposant de revoir le système des ateliers (en introduisant une obligation d'inscription préalable, p. ex.) et d'affirmer davantage la logique de Réseau.

Pour PB, cela pourrait se traduire par le regroupement de plusieurs formateurs et formatrices sur un même site, afin de structurer les ateliers en séances plénières et groupes de travail. Les membres du CSM établissent la projection des AFR comme suit en fonction des informations reçues :

- Pôle Est : Constantine ;
- Centre : Boumerdes ;
- Ouest : Oran.

Les thématiques seront de préférence généralistes et interdisciplinaires. Les responsables de pôles sont chargé-es de rédiger des fiches-actions correspondant à leurs demandes, afin que celles-ci puissent être diffusées au sein du Réseau. Le MESRS a prévu une ligne budgétaire pour prendre en charge les doctorants. Date des AFR : Avril ou 2^e semaine du mois d'octobre.

- *Appels à projets*

Pour l'AAP 2018, les membres du CSM se mettent d'accord sur une formulation plus complète du titre. Ce sera : *Francophonie et Méditerranée, pratiques numériques et artistiques dans les usages ordinaires, l'enseignement et la création*. J.-P. Meyer se propose de revoir le préambule, qui n'est pas très clair quant aux équipes autorisées à soumettre un projet. Les appels à projets seront lancés début mars. La date limite de dépôt est fixée au 30 avril, les porteur-es seront informé-es fin mai et les conventions devraient pouvoir être signées début juillet.

- *Site du réseau LaFEF*

Le réseau et ses actions manquent de visibilité, malgré l'existence du site ; en outre, le réseau est inexistant sur les réseaux sociaux. Les membres du CSM décident la création d'un compte Twitter et d'un compte Facebook du réseau LaFEF. Ils souhaitent également que soit réalisée une affiche et un dépliant, disponibles en juin (pour diffusion via les collègues algériens présents au CSM). Il semble nécessaire de réfléchir à une réfection du site internet, voire à un site entièrement rénové.

- *Rencontres LaFEF*

- Rencontres scientifiques de Strasbourg (2013) : La direction et l'orientation des Presses Universitaires de Strasbourg ayant changé à la rentrée 2017, la nouvelle directrice a proposé que le recueil des actes des RS du LaFEF soit entièrement repris, afin de former un volume plus cohérent et mieux structuré. Ce travail a été fait pendant l'automne et l'hiver 2017-2018 et un nouveau manuscrit devrait pouvoir être présenté au comité éditorial des PUS en février ou mars. Si le manuscrit est accepté la publication pourrait se faire début 2019.

- Rencontres scientifiques d'Oran (2017) : Les RS LaFEF d'Oran seront publiées en ligne dans la revue *Socles* du laboratoire LISODIP. Les contributions sont en cours d'évaluation, au moyen de la plateforme ASJP. Quelques difficultés ont émaillé le lancement de *Socles* sur la plateforme, mais les choses sont maintenant rentrées dans l'ordre.

- Organisation des prochaines rencontres scientifiques LaFEF (2019) : Rien n'étant encore vraiment avancé ou prévu pour les prochaines rencontres, P. Blanchet propose d'envoyer un message aux unités françaises du Réseau, afin de faire émerger éventuellement quelques bonnes volontés. Une sollicitation plus précise va être auparavant adressée à Bruno Maurer (DIPRALANG / Montpellier), que PB rencontre le 5 mars, et qui pourra compter sur le soutien actif de Guy Dugas. La décision doit être prise au prochain CSM.

- *Réflexions et décisions éventuelles sur la mise en œuvre des nouvelles missions*

Trois missions nouvelles sont proposées au réseau par la tutelle : l'expertise des départements de français ;

la formation des formateurs et formatrices dans le Sud ; la création d'un observatoire des usages de la langue française.

- Expertise : Le CSM décide que le Réseau va élaborer un cahier des charges et diffuser un appel à demande d'apports d'expertise ainsi qu'un appel à candidatures. Le Ministère et l'Ambassade vont être des relais. L'appel sera lancé en mars. Les réponses doivent parvenir en juin pour pouvoir être traitées lors du prochain CSM.
- Intervention dans le Sud : Le CSM propose qu'un appel à participation soit lancé par le ministère dans les universités, avec priorité donnée aux maîtres-assistant-es. Cet appel sera relayé par le Réseau, qui coordonnera également l'action sur le terrain. Il a été précisé que c'est le même programme qui doit être dispensé au niveau des trois pôles, A. Dakhia se déclare volontaire pour coordonner cette action.
- Observatoire de la langue française est un projet déjà maintes fois évoqué, y compris du temps de l'EDAF. Chacun constate que le Réseau manque d'un état raisonné de la collection des magistères et des thèses portés par l'EDAF/LaFEF. Or, il serait utile, voire nécessaire, de connaître les principales thématiques et les grands sujets déjà traités, afin de pouvoir identifier les axes porteurs et les futures directions de recherche. Le projet d'observatoire de la LF consiste donc dans un premier temps à collecter des informations bibliographiques, afin ensuite de constituer une base de données, puis à analyser ce corpus en vue de conclusions sur les représentations et les usages actuels de la langue française en Algérie. Ce travail sera, le cas échéant, complété par des enquêtes de terrain sur les secteurs sociolinguistiques manquants.

Les membres du CSM conviennent du protocole suivant :

- Dans chacun des trois pôles, un-e doctorant-e ou un-e maître-sse de conférences B est nommé-e pour collecter les informations (au moyen d'un questionnaire d'investigation) ;
- Les trois enquêteurs ou enquêtrices se retrouvent à Rennes en septembre 2018 pour un stage d'un mois (financé par le Réseau : billet et séjour) destiné à réunir les données et à les rassembler dans une base. La collecte d'informations doit se dérouler au printemps 2018 (entre mars et juin). Du côté français, la convention et le budget prévoient le recrutement à plein temps à Rennes-2 d'un-e ingénieur-e d'études diplômé-e en sociolinguistique avec missions en Algérie qui sera chargé-e de réaliser l'ensemble du travail sous la direction scientifique de P. Blanchet.

Septembre 2018

• *Doctorat : soutenances*

R. Bouallouche informe le conseil que le ministre de l'enseignement supérieur souhaite une dérogation à la date limite de dépôt des thèses, initialement fixée au 30 juin. H. Miliani enchaîne en expliquant que la proclamation de cette date a provoqué un véritable afflux de thèses et de soutenances. Ainsi, de décembre 2017 à juin 2018, ainsi qu'en septembre 2018, 111 thèses ont été soutenues : 38 à l'Est, 59 à l'Ouest, 14 au Centre. En outre, plus de 80 soutenances de thèses sont programmées entre octobre 2018 et janvier 2019. G. Dugas, puis J.-P. Meyer interviennent sur la question de la qualité des thèses : la date limite du 30 juin a provoqué un afflux, certes, mais aussi une baisse de qualité, notamment en termes de volume et d'approfondissement de la réflexion sur le corpus. H. Miliani et R. Bouallouche rassurent l'assemblée en disant que les conseils scientifiques sont vigilants : les travaux insuffisants ou inachevés sont rééchelonnés ; le ministère ne souhaite pas la soutenance à tout prix.

• *Ateliers de formation à la recherche*

P. Blanchet rappelle la nécessité, déjà évoquée au dernier CS, de renouveler aussi bien les thématiques des AFR que leurs intervenants et leurs publics. H. Miliani enchaîne en soulignant que les demandes devaient être exprimées à partir des pôles, et non à partir des universités ou des départements. Les destinataires de ces ateliers sont des doctorants et des postdoctorants (MCF rang B). H. Miliani est chargé de récolter les

vœux exprimés par les pôles et de les soumettre au CS (DL : 4 octobre).

- *Appels à projets*

L'AAP 2018 a permis de faire émerger et financer six projets de recherche bilatéraux :

- Universités de Batna/St Etienne : HiMÉLiF. Attribué 6000€ pour 2018 et début 19.
- Universités Franche-Comté/Tlemcen : MOBILANG. Attribué 6000€ pour 2018 et début 19.
- Université Rennes 2/ENS Bouzaréah : PLIDA 2 (renouvellement-prolongation, dossier allégé). Attribué 6000€ pour 2018 et début 19.
- Universités Rennes 2/Alger 2 : ECHO. Attribué 6000€ pour 2018 et début 19
- Universités de Tlemcen/Franche-Comté : MPNEFP. Attribué 6000€ pour 2018 et début 19.
- Le dossier Archée 6 est maintenu à la candidature au financement de projet. Attribué 1000€.

Les projets validés au printemps 2018 vont démarrer (les subventions sont en cours de conventionnement en septembre-octobre).

- *Colloques et publications*

P. Blanchet fait état de deux nouvelles demandes de soutien :

- un colloque à Médéa en février 2019, pour labellisation et financement de trois billets d'avion d'intervenants français (1000 €)
- un volume issu du colloque d'hommage à Thierry Bulot, pour souscription à l'éditeur en garantie de la publication et diffusion gratuite de 100 exemplaires en Algérie (2100 €).

G. Dugas ajoute une demande d'aide de 1500 euros pour cofinancer une publication de littérature maghrébine francophone aux éditions Kalima.

Les demandes sont acceptées à l'unanimité.

- *Rencontres LaFEF*

En raison du refus exprimé par Montpellier 3, l'organisation des prochaines rencontres scientifiques LaFEF (2019) pourrait se faire à Saint-Étienne. Après discussion avec Marielle Rispaill (qui a consulté le directeur de son labo), il est décidé que les 4^e rencontres auront lieu à Saint-Étienne en novembre 2019. P. Blanchet aura un entretien avec le directeur du labo CELEC (Emmanuel Marigno) en décembre 2018.

Thème : *Chanson !*

- *Publication des actes de colloque*

J.-P. Meyer rend compte d'une réunion qu'il a eue avec la directrice des Presses Universitaires de Strasbourg fin juin 2018 à propos des actes de Strasbourg et de la création d'une collection LaFEF. Du point de vue de l'éditeur, le rythme de publication des volumes issus des Rencontres scientifiques du réseau est trop faible pour constituer une collection, d'autant que la publication des actes des RS LaFEF de Besançon (2015) est abandonnée, et que le volume des textes rassemblés à l'issue des RS d'Oran (2017) ne peut pas encore constituer un ouvrage. JPM fait part de la proposition de la directrice des PUS de créer une collection interdisciplinaire, qui pourrait accueillir les colloques du réseau mais aussi d'autres textes issus de réunions scientifiques organisées par les labos membres du réseau.

A. Kara confirme que le colloque d'Oran va bien être publié par la revue *Socles* (LISODIP). Il y a eu beaucoup d'articles mais seuls une quinzaine ont été retenus. PB rappelle le projet de publier le volume en double édition : en ligne sur *Socles* côté algérien, en version imprimée dans les *Cahiers Internationaux de Sociolinguistique* côté français.

G. Dugas et H. Miliani discutent des difficultés dans la publication et la diffusion des travaux du réseau côté algérien. Ils insistent sur la nécessité d'acheter des exemplaires à l'éditeur, pour les diffuser nous-mêmes en Algérie.

Janvier 2019

- *Ateliers de formation à la recherche*

Six ateliers sont prévus en 2019 dans les 3 pôles, soit 9 missions. H. Miliari rappelle que ces AFR doivent être ouverts aux postdoctorant·es, avec une structure précise. La première journée se présente sous forme de conférences que donnent les trois intervenant·es dans les trois spécialités, à travers une présentation de leur parcours personnel de recherche ou d'une thématique globale de leur spécialité. Les deux autres jours se présentent en atelier de spécialité. À raison de séances le matin et l'après-midi autour de thématiques portant sur les théories, méthodes et recherches que chacun·e des intervenant·es estime utiles autant pour le montage de maquettes de programmes de masters voire de doctorats et de projets de recherche.

La séance de l'après-midi du deuxième jour est consacrée à un échange et des discussions sur les éventuels projets que souhaitent entreprendre les stagiaires. HM redit qu'il s'agit de postdoctorants uniquement.

- *Appel à projets de recherche*

La question d'un AAP associé à l'*Observatoire des usages du français en Algérie* devant être rediscutée, un appel sera émis plus tard. Les membres présent·es conviennent que l'argumentaire de l'appel que nous lançons depuis 2013, et que nous avons révisé, mis à jour ou élargi à plusieurs reprises, doit maintenant être abandonné et remplacé. Plusieurs propositions sont discutées : les effets de la mondialisation sur les pratiques du français ; la prise en compte de l'ensemble du domaine magrébin dans le champ des projets ; les préoccupations concernant l'écosystème et la sauvegarde de la planète dans les communautés scientifiques ; l'écologie des langues ; la notion globale d'hétérogénéité, etc.

P. Blanchet rappelle que les AAPR doivent permettre aux deux rives de la Méditerranée de présenter des projets communs. Plusieurs membres insistent sur la question du cadre magrébin en tant que champ de réflexion scientifique, dans une perspective comparatiste. Guy Dugas se propose de rédiger une première mouture de l'argumentaire, pour la partie « Littérature », qui sera ensuite complétée par Saliha Amokrane et Jean-Paul Meyer pour la partie « Sciences du langage » et par Philippe Blanchet et Latifa Kadi pour la partie « Didactique des langues ».

On prévoit de lancer l'appel le 5 mars, avec le 31 mai pour date limite de retour des propositions.

- *Organisation des missions d'expertise en 2019*

P. Blanchet rappelle l'historique récent : après le CS de Rennes en septembre 2018, un descriptif de présentation des missions d'expertise a été rédigé par plusieurs membres du réseau, puis transmis à la partie algérienne pour diffusion. Cette diffusion n'a pas encore eu lieu, notamment parce que la question de la prise en charge des expert·es français·es n'est pas encore tranchée. Une ligne budgétaire doit être dégagée dans le plan de financement annuel du réseau par l'ambassade de France. Odile Fort propose une solution ; la question doit encore être discutée en comité de pilotage.

- *Organisation des missions de formation au Sud en 2019*

PB explique que le cahier des charges a été rédigé et diffusé, et que les premières propositions d'intervention lui parviennent. Des dates ont été identifiées, en mars et début avril. Cependant, en raison des élections présidentielles algériennes à la mi-avril, puis du ramadan à partir du 6 mai, le CS propose de reporter la formation à l'automne, plus précisément au mois d'octobre. Cela permettra en outre une prise en charge financière par un complément de l'ambassade au Réseau, qui n'était pas prévue jusque-là. Philippe Blanchet est chargé d'envoyer un courrier d'information en ce sens aux formateurs et formatrices françaises qui se sont manifestées.

- *Avancée du travail de l'Observatoire des usages du français en Algérie (Mathieu Marchadour)*

Une discussion s'engage à propos des objectifs de ce travail, et également sur ses priorités : faut-il voir dans cet Observatoire la constitution d'un corpus global et accessible, ou au contraire la conduite d'une enquête transversale ? Les deux directions semblent indispensables, mais le chantier est énorme et sa faisabilité, sur le plan technique, parfois incertaine. P. Blanchet rappelle à ce sujet que le travail de Mathieu Marchadour pourra susciter des activités en commun à l'échelon du réseau mais qu'il doit en priorité fournir une synthèse concrète de la situation avec des pistes d'action à l'Ambassade de France. Il existe un budget spécifique pour l'Observatoire et les missions qui s'y rattacheront : la tenue de journées d'études par exemple (2019), un

appel à projet de recherches en 2020), etc.

- *Colloques et publications*

Côté français, le réseau n'a reçu aucune demande de labellisation ou de subvention pour un colloque. En revanche, deux demandes d'aide pour des publications sont parvenues :

- 2000 euros pour un volume d'hommages à Marielle Rispaïl (édité chez Academia en Belgique par des collègues algériens et marocains) : soutien accordé à l'unanimité.

- 2000 euros pour un recueil de « mémoires intellectuels » de Charles Bonn, édité chez El Kalima (Alger).

Philippe Blanchet signale cependant qu'il n'est pas possible que le réseau subventionne directement (en euros, qui plus est) une maison d'édition algérienne. Les membres votent le soutien à l'unanimité, sous réserve que l'éditrice trouve une solution et que la subvention puisse être versée dans les trois mois. Guy Dugas profite de ce point de l'ordre du jour pour distribuer le dernier volume paru dans la collection « Petits inédits maghrébins », qu'il dirige chez El Kalima.

- *Organisation des prochaines rencontres scientifiques LaFEF (2019) à Saint-Étienne*

Le colloque s'intitulera « Faire chanter nos langues : Des recherches transdisciplinaires », il se déroulera les 19 et 20 novembre 2019 (journée) et le 21 novembre (matin). L'unité de recherche organisatrice (le CELEC) est autonome dans la conduite du projet et le déroulement de la manifestation. Par conséquent, le comité scientifique du colloque inclut les membres du CS du réseau tout en allant au-delà. Le budget prévisionnel se monte à 20 000 euros, dont 14 000 euros apportés par le réseau. L'université Jean-Monnet (Saint-Étienne) réduit ses frais de gestion à 3% de la subvention, après négociation avec PB.

- *Publication des actes des Rencontres LaFEF*

Les actes des Rencontres scientifiques de 2017, à Oran, sont désormais en ligne. Ils ont paru sous la forme d'un volume spécial de la revue *Socles* (vol. 5, n° 11) sous la direction d'Attika Kara. On y accède à l'adresse <https://www.asjp.cerist.dz/en/Articles/25>. Attika Kara rappelle que le lien vers le volume est présent sur Facebook et sur le site du réseau.

Les actes des rencontres de 2013 à Strasbourg devraient en revanche paraître en 2020, au sein d'une nouvelle collection aux Presses Universitaires de Strasbourg, *Langages et discours en débat*. Cette collection, créée en ce début d'année 2019, aura pour objet de faire dialoguer, dans chacun de ses volumes, des approches scientifiques et méthodologiques différentes autour d'un même thème. Elle accueillera à l'automne 2019 l'ouvrage fondateur de la série (« Nommer l'humain »), avant d'accueillir « Pratiques et enjeux du texte aujourd'hui ».

- *Développement de la communication du réseau LaFEF*

P. Blanchet rappelle le rôle de chargée de communication assuré par Nolwenn Troël-Sauton et signale l'ouverture des comptes Facebook et Twitter du Réseau LaFEF. Il informe les membres présent-es qu'il est maintenant indispensable de communiquer à Nolwenn toutes les informations sur ce qui se passe dans les labos et universités affiliées, afin que les événements soient repérés et connus. P. Blanchet donne également des nouvelles de la rénovation du site internet : une graphiste a été choisie, qui va revoir l'habillage du site du réseau. Le nouveau site va être créé et abondé par Nolwenn au printemps, puis soumis pour validation au prochain CS. Certains contenus pourront être transférés depuis le site actuel, d'autres non ; ils devront être saisis ou abandonnés. Une petite discussion d'engage à propos du maintien ou non d'un annuaire. On décide de conserver la présence d'un annuaire du réseau.

- *Réflexion sur la tenue d'une réunion du comité de pilotage*

Plusieurs intervenants, notamment Odile Fort, rappellent leur attachement à ce comité. H. Miliani pense qu'il est plus important que jamais. Ce comité, prévu en décembre 2018, a été reporté pour des problèmes de calendrier. On convient de la fixer immédiatement, à partir des disponibilités des un-es et des autres, tout en laissant aux coordonnateurs français le temps de déposer un ordre de mission. Après quelques essais infructueux, la date du jeudi 28 février est identifiée et fixée.

Juillet 2019

- *Ateliers de formation à la recherche*

Dix ateliers de formation à la recherche ont été organisés au cours de l'année 2019 sur le budget de 2018, les ateliers du centre ayant été reportés à une date ultérieure à cause des manifestations en Algérie. L'AFR de Bejaia annulé sera dépayés vers Alger, et organisé en janvier 2020.

Dans l'AFR du centre, un intervenant est ajouté (Philippe Blanchet) ; il en est de même à Sétif (à préciser).
Décision prise : aucun AFR supplémentaire d'ici décembre.

- *Appel à projets de recherche*

Quatre projets de recherche bilatéraux sont financés :

– Universités de Relizane/Cergy-Pontoise : AELFAA. Demande : 10 000 €. Attribué : 10 000 € pour 2 ans.

– Universités Oran 2/Reims : IDeM2. Demande : 1000 €. Attribué : 3000 € pour 1 an.

– Université Grenoble 3/ENS Bouzaréah : OBSERV. Demande : 8000 €. Attribué : 8000 € pour 2 ans.

– Universités Rouen/Constantine : 2EHI-MagFra : Demande : 9000 €. Attribué : 9000 € pour 2 ans.

- *Aide à la publication*

Lyon 2 : actes du colloque *Les Métaphores de la traduction*. Demande : 700 €. Attribué : 700 €

Reims : actes du colloque *Images et réceptions croisées entre l'Algérie et la France*. Demande : 1100 €.

Attribué 1100 €.

- *Bourses de mobilité*

Convention avec une étudiante pour une bourse de mobilité.

- *Cotutelles*

Bourses de cotutelle : 7 demandes, toutes validées.

Convention avec quatre étudiants pour des bourses de cotutelles

- *Organisation des missions d'expertise en 2019*

Mise en place d'une mission de partage d'expérience à destination des directeurs/directrices de revue de français en Algérie. On prévoit de solliciter des responsables de revues françaises (*Lidil, Glottopol, Continents Manuscrits, Cahiers Internationaux de Sociolinguistique*). Dates proposées : du 20 au 24 octobre 2019 à Oran, si possible au CRASC.

- *Organisation des missions de formation au Sud en 2019*

Le Conseil propose la mise en place d'une session unique, début décembre, rassemblant une centaine d'enseignants des universités du Sud réunis à Oran (CRASC).

On prévoit 6 intervenant-es français-es ; dates proposées : semaine du 2 décembre.

Projets de stages de formation pédagogique universitaire en France : mise en place d'un premier stage à Rennes en automne (formation en pédagogie universitaire). Public : MCF A & B nommé-es entre le 1^{er} septembre 2018 et le 31 mars 2019 (identification par les pôles puis désignation par le ministère).

Décision prise : P. Blanchet et J.-P. Meyer préparent un texte de cadrage (présentation + appel à candidatures) ; les responsables de pôles recensent les personnes concernées. Dates proposées pour le stage à Rennes : du 7 au 14 décembre 2019.

- *Observatoire LaFEF de la langue française en Algérie*

Le travail de Matthieu Marchadour porte sur 308 thèses soutenues⁴ (sur 919 thèses engagées) et sur une bibliographie construite. Une sélection de 122 thèses a été opérée ; ce sont finalement 69 manuscrits qui ont été obtenus. Une grille de questionnement et d'analyse (inspirée de celle de Chaudenson et celle de Maurer) a permis de définir trois types d'appartenance des locuteurs et locutrices algérien-nes, selon qu'elles et ils voient le français comme une *langue évidente*, comme une *langue étrangère*, ou comme une *langue obligatoire*. Sur 919 thèses inscrites et 308 soutenues parmi elles, 122 ont été sélectionnées, 69

4. Il y a en réalité davantage de thèses soutenues, mais le réseau n'a plus connaissance des soutenances depuis le 31 décembre 2017.

obtenues :

- Sciences du langage : 51 sélectionnées / 36 obtenues
- Didactique : 29 sélectionnées / 24 obtenues
- Littérature : 42 sélectionnées / 9 obtenues

Il est prévu qu'une séance collaborative pour la concertation avec différents collègues autour de cette grille d'évaluation soit organisée à l'automne 2019, à Rennes.

- *Organisation des prochaines rencontres scientifiques LaFEF (2019) à Saint-Étienne*

P. Blanchet fait le point sur l'organisation, en bonne voie (nombre de communicants supérieur à 100, programme, inscriptions, lettre d'invitation, hébergement et visite du musée).

- *Publication des actes des Rencontres LaFEF*

Le Comité éditorial des Presses Universitaires de Strasbourg (PUS) a validé le projet de collection (*Langages et Discours en Débats*) dans laquelle paraîtra le volume issu des premières rencontres scientifiques du réseau LaFEF, à Strasbourg. Le volume fondateur de la collection devrait paraître au printemps 2020, les actes LaFEF de Strasbourg sont programmés à l'hiver 2020 ou au printemps 2021.

- *Développement de la communication du réseau LaFEF*

La page Facebook du réseau LaFEF est passée de 114 abonnés (septembre 2018) à 752 (juillet 2019). Les démarches pour le nouveau site sont amorcées et Nolwenn Troël-Sauton se forme actuellement sous Wordpress. Le nouveau graphisme pour la bannière du réseau est approuvé par la majorité des membres du CS, avec une demande de reprise du logo aux couleurs de la nouvelle bannière.

- *Retour sur la réunion du comité de pilotage LaFEF le 28 février 2019*

Lors du Comité de pilotage, M. Saïdani a demandé que le réseau LaFEF soit présenté lors de la prochaine conférence de coopération universitaire franco-universitaire à Alger. Il a également souhaité que le réseau soit évalué (le recensement d'observateurs/observatrices potentiels est en cours), et suggère que le réseau LaFEF rejoigne un Réseau de Recherche International (IRN, autrefois GDRI).

Philippe Blanchet propose de jumeler le prochain CoPil avec la conférence, pour ne pas multiplier les déplacements. Les membres du CS souhaitent que le CoPIL se tienne tous les six mois.

Lors de ce comité, et arguant du fait que les nouvelles et nombreuses missions du réseau LaFEF mobilisent toujours plus d'universitaires français, Philippe Blanchet a proposé une nouvelle manière d'adhérer au réseau : à titre individuel, comme au temps de l'EDAF. Le CS en débat et vote favorablement.

P. Blanchet est chargé de diffuser l'information et l'appel à adhésion.

Avril 2020 (Réunion tenue en visioconférence)

NB : En raison du contexte pandémique, il est décidé à l'unanimité :

- de reporter les missions et actions du réseau dont l'organisation n'avait pas encore été mise au point avant la crise sanitaire ;
- de maintenir prioritairement celles dont l'organisation avait déjà été mise au point avant la crise sanitaire ;
- de produire un relevé de décisions et non un compte rendu de ce CS tenu dans des circonstances très particulières.

- *Doctorat : soutenances*

Le CS se félicite de la soutenance de 85 thèses EDAF en 2019. Au 10 janvier 2018 nous étions à 308 et aujourd'hui nous sommes à 393. Avec les quelques soutenances qui s'annoncent, le réseau aura atteint les 400 doctorats délivrés à la fin 2020.

- *Ateliers de formation à la recherche*

Quatre ateliers de formation à la recherche ont eu lieu en 2019, pour environ 400 participant-es au total.

Vu les circonstances, le CS décide le report en octobre, et si nécessaire en visioconférence, de l'atelier prévu à l'ENS d'Alger-Bouzaréah et co-animé par Jean-Paul Meyer et Dominique Bolzinger. De même, l'AFR de Sétif en octobre sera la réédition de l'atelier de Constantine (mars 2019), mais destiné cette fois à des littéraires, si besoin en visioconférence.

Les membres du CS proposent également l'organisation, en juin, via Zoom ou classe virtuelle, de séminaires

de 3h maximum, destinés aux doctorant-es et collègues intéressé-es et disposant des moyens de connexion nécessaires. Des propositions seront faites par les membres du CS au cours du mois d'avril.

Le CS n'exclut pas l'organisation d'un atelier supplémentaire en octobre-novembre, si partie algérienne le demande.

- *Appels à projets*

Après discussion, le CS décide de reconduire les 4 appels à projets à l'identique par rapport à 2019, avec un dépôt des projets au plus tard le 10 septembre.

- *Soutien aux colloques*

Le réseau a reçu des demandes de soutien pour trois colloques :

– colloque *Dib* à Cerisy (déjà annoncé au CS précédent) : 5000€ demandés

– colloque *Plurilittéracies* à Annaba : 3450€ demandés

- colloque de sémiotique de Biskra : 1500€ demandés (on signale que la demande de Biskra porte sur 4 billets France-Algérie et qu'elle devrait être de 2000€.)

Le CS décide à l'unanimité d'attribuer 5000€ au colloque *Dib*, 3450€ au colloque d'Annaba, et jusqu'à 2000€ au colloque de Biskra, sous réserve de l'ajustement du budget et de la demande.

Le CS recommande, vu l'incertitude de la tenue de ces colloques aux dates prévues, que ces financements restent sur le budget LaFEF à Rennes 2 dont le secrétariat assurera lui-même les dépenses au besoin.

- *Soutien aux publications*

Le réseau a reçu une demande d'aide pour une publication, *Les Tueurs et autres inédits*, de M. Feraoun, par les éditions El Kalima d'Alger. L'établissement du texte a été réalisé par les programmes de recherches Archée, soutenu par le réseau LaFEF. La demande se monte à 2000 € sur les 4000 € du cout total de la publication. Le CS donne un avis favorable à l'unanimité.

- *Bourses de cotutelles*

Une subvention exceptionnelle est demandée par quatre étudiantes venues en stage pour une cotutelle et bloquées en France depuis mars 2020 à cause du covid. Le CS valide à l'unanimité.

- *Rencontres scientifiques de Saint-Étienne : Bilan et publications*

Le CS se félicite de la tenue des rencontres LaFEF de Saint-Étienne, qui ont réuni une centaine de communicant-es autour de travaux interdisciplinaires prometteurs. L'équipe organisatrice travaille à cinq publications :

– un numéro spécial de la revue *Socles* (ENS Alger Bouzaréah), prévu en juin 2021, sous le titre « Genres, langues et chansons », que coordonnent Claude Cortier et une personne du comité de SOCLES ;

– un numéro de la revue *Actions didactiques* (Bejaia), pour les textes à vocation didactique ;

– un numéro des *Cahiers Internationaux de sociolinguistique*, dirigé par Valeria Villa (Saint-Étienne), sous le titre « Approches sociolinguistiques de la chanson »

– un ouvrage chez L'Harmattan, dans la collection dirigée par H. Boyer, titre : « Quand les chansons disent les mouvements du monde », dirigé par Valeria Villa, Claude Cortier et Marielle Rispaill ;

– un numéro de la revue *Essais*, de l'université Bordeaux, pour les textes à vocation littéraire ou théorique.

Le CS félicite l'équipe pour ces projets et confirme le principe du soutien financier à ces publications. Un complément de financement des ouvrages d'un montant de 2000 euros, nécessaire pour l'achat de 300 exemplaires, est décidé.

- *Prochaines rencontres scientifiques du réseau LaFEF*

Le CS charge L. Guidoum, L. Kadi et A. Dakhia de vérifier la possibilité que ces rencontres aient lieu soit à Constantine, soit à Annaba, soit à Biskra, si possible en 2021. En fonction des retours, le prochain CS décidera des suites de cette organisation.

- *Organisation des stages de formation à la pédagogie universitaire en France*

Toutes les formations sont reportées à 2021 (vote à l'unanimité).

- *Développement de la communication du réseau LaFEF*

Nolwenn Troël-Sauton signale que le compte Twitter a été suspendu par ses soins parce qu'il ne fournissait pas le flux minimal d'information attendu (quotidien). En revanche le compte Facebook fonctionne bien, avec de plus en plus d'abonné-es (> 1000). Il est devenu un relai important pour toutes sortes d'activité en Algérie, y compris en dehors du réseau.

- *Observatoire LaFEF de la langue française en Algérie*

Matthieu Marchadour rend compte du séminaire tenu à Rennes le 4 mars autour des travaux de l'Observatoire. Il évoque la décision de publier deux versions du rapport, une version longue permettant une réflexion de fond, et une version courte, plus opérationnelle, correspondant à la commande institutionnelle.

M. Marchadour signale des manques dans les données quantitatives et a besoin d'aide pour les combler. Les membres du CS côté algérien sont sollicités pour rechercher urgemment trois informations essentielles : le nombre d'inscrit-es dans les départements de français des universités et ENS ces dernières années ; le nombre d'inscrit-es en français dans les CEIL des universités ces dernières années ; le nombre de candidat-es et de reçu-es au concours de doctorat en français ces dernières années.

ANNEXE 2 : LISTE DES LABORATOIRES ALGÉRIENS MEMBRES DU RÉSEAU

(Liste classée par ordre alphabétique des sigles des laboratoires)

Sigle	Université	Nom du laboratoire de recherche	Représentant-e
DFOS	Saida	<i>Didactique du Français sur objectif</i>	Brahim OUARDI
DPF	Batna	<i>Stratégies d'enseignement de la littérature, une notion en mouvement</i>	Said KHADRAOUI
DPF	Mostaganem	<i>Didactique des projets de formation et conception de curriculums</i>	Sâadane BRAÏK
DYLANDIMED	Tlemcen	<i>Dynamiques des Langues et Discours en Méditerranée</i>	Boumediene BENMOUSSAT
EpiLab	Alger-2	<i>Études de pragmatique inférentielle</i>	Y. IMOUNE
LADICIL	Oran	<i>Langue, Discours, Civilisation et Littérature</i>	Fatima MEDJAD
LAFRAMA	Oran	<i>Langue française en Algérie : pratiques de suivi et évaluation des compétences en Francophonie</i>	Rahmouna MEHADJI-ZARIOR
LAILEM	Bejaia	<i>Langues appliquées et ingénierie des langues en milieu plurilingue</i>	Farida BOUALIT
LAROS	Oran	<i>Laboratoire de Recherche Ouvrages du Supérieur</i>	Kamel KORSO
LDIEFLE	Batna	<i>La dimension interculturelle dans l'enseignement du Français Langue Étrangère</i>	Gaouaou MANAA
LDLT	Médéa	<i>Laboratoire de recherche Didactique des Langues et des Textes</i>	Djamel KADIK
LeFEL	Ouargla	<i>Le français des écrits universitaires</i>	Salah KHENNOUR
LESMS	Bejaia	<i>Les langues étrangères en milieu professionnel</i>	Nabil DAIDI
LIPED	Annaba	<i>Laboratoire Interdisciplinaire de Recherche en Pédagogie et Didactique</i>	Latifa KADI
LIPLFS	Mascara	<i>Laboratoire d'ingénierie des programmes de langue dans les filières de spécialité</i>	M. SEBANE
LIRADDI	Alger-2	<i>Laboratoire de Recherche Interdisciplinaire : Analyse de Discours, Didactique des langues et interculturelité</i>	Karima AIT DAHMANE
LISODIP	ENS d'Alger	<i>Linguistique et sociodidactique du plurilinguisme</i>	Attika ABBÈS KARA
LOAPL	Oran	<i>Laboratoire de création d'outils pédagogiques en langues étrangères</i>	Fatima Zohra CHIALI-LALAOUI
LRPL	Djelfa	<i>Laboratoire de Recherches sur la Presse et la Littérature</i>	Djamel ALI KHODJA

ANNEXE 3 : LISTE DES LABORATOIRES FRANÇAIS MEMBRES DU RÉSEAU

(Liste classée par ordre alphabétique des sigles des laboratoires)

NB : Les représentants dont les noms sont soulignés sont membres du Conseil Scientifique Mixte. L'astérisque accolé aux noms de certain-es représentant-es indique leur rôle de suppléant-e dans ce conseil. Les deux noms surlignés en gris sont les deux coordonnateurs du Réseau pour la partie française (Ph. Blanchet, titulaire, J.-P. Meyer, coordonnateur suppléant).

Sigle	Université	Nom du laboratoire de recherche	Représentant-e
AGORA	Cergy-Pontoise	<i>Laboratoire de recherche en civilisation, identités culturelles, textes et francophonies</i>	Remi ASTRUC
ALITHILA	Lille-3	<i>Analyses Littéraires et Histoire de La Langue (EA1061)</i>	Marie BULTÉ
CEDICLEC	Jean-Monnet (Saint-Étienne)	<i>Centre d'Études en Didactique Comparée des Langues et des Cultures¹</i>	<u>Marielle RISPAIL</u>
CELAM	Rennes-2	<i>Centre d'Études des Littératures et Langues Anciennes et Modernes (EA3206)</i>	Jean-Pierre MONTIER
CIELAM	Aix-Marseille	<i>Centre Interdisciplinaire d'Étude des Littératures</i>	Catherine MAZAURIC
CRIT	Bourgogne Franche-Comté	<i>Centre de recherches interculturelles et transdisciplinaires (EA3224)</i>	
DILTEC	Paris-3	<i>Didactique des Langues, des Textes et des Cultures (EA2288)</i>	Jean-Paul NARCY-COMBES*
DIPRALANG	Montpellier-3	<i>Didactique, Praxématique, Langage (EA739)</i>	Tayeb BOUGUERRA & Rachel PANCKHURST
ELLIADD	Franche-Comté	<i>Éditions, Langages, Littératures, Informatique, Arts, Didactiques, Discours (EA4661)</i>	Mohamed EMBARKI*
ICAR	Lumière (Lyon-2)	<i>Interactions, Corpus, Apprentissage, Représentations (UMR 5191)</i>	
IRIEC	Montpellier-3	<i>Institut de Recherches et d'Études Culturelles (EA540)</i>	<u>Guy DUGAS</u>
LESClaP	Jules-Verne (Picardie)	<i>Lab. d'Études Sociolinguistiques sur Les Contacts de Langues et la Politique Linguistique²</i>	<u>Jean-Michel ELOY</u>
LIDILEM	Stendhal (Grenoble-3)	<i>Laboratoire de Linguistique et Didactique des Langues Étrangères et maternelles (EA609)</i>	Jean-Pierre CHEVROT
LiLPa	Strasbourg	<i>Linguistique, Langues, Parole (EA1339)</i>	<u>Jean-Paul MEYER</u>
LISA	Corse	<i>Lieux, Identités, eSpaces et Activités (UMR6240)</i>	Alain DI MEGLIO
LLA-CREATIS	Toulouse-2	<i>Lettres, Langages et Arts. Création, Recherche, Émergence en Arts, Textes, Images, Spectacles (EA4152)</i>	Marie-Josée FOURTANIER
LLL	Orléans/Tours	<i>Laboratoire Ligérien de Linguistique (UMR7270)</i>	Katja PLOOG
LT2D	Cergy-Pontoise	<i>Lexiques, Textes, Discours, Dictionnaires (EA7578)</i>	<u>Patrick HAILLET</u>
Manuscrit Francophone	CNRS/ENS	<i>ITEM (UMR8132)</i>	Claire RIFFARD*
MoDyCo	Paris-10 (Nanterre)	<i>Modèles, Dynamiques, Corpus</i>	Jean-Luc MINEL

Passages XX-XXI	Lumière (Lyon-2)	<i>Littératures, langue et style, arts de la scène (EA4160)</i>	Touriya FILI-TULLON
PRAXILING	Montpellier-3	<i>Langage, discours et interactions (UMR5267)</i>	Arnaud RICHARD
PRAXITEXTE	Lorraine	<i>Langue, texte, discours et médiations³</i>	<u>Driss ABLALI</u>
PREFICS	Rennes-2	<i>Pôle de Recherche sur les Expressions Francophones, l'interculturel, la communication et la sociolinguistique (EA7469)</i>	<u>Philippe BLANCHET</u>
Théodile	Lille-3	<i>Centre Interuniversitaire de Recherche en Éducation de Lille (CIREL, EA1764)</i>	Isabelle DELCAMBRE*
Traverses 19-21	Stendhal (Grenoble-3)	<i>Histoire, théories et didactique de la littérature et arts du spectacle des 19^e, 20^e et 21^e siècles (EA3748)</i>	Rhida BOULAABI*

1) Composante du Centre d'Étude sur les Littératures Étrangères et Comparées (CELEC / EA3069)

2) Composante du Centre d'Études sur les Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires (CERCLL / EA4283)

3) Composante du Centre de Recherche sur les médiations (CREM / EA3476)

ANNEXE 4 : TABLEAU DE SYNTHÈSE DES ACTIONS DU RÉSEAU

Année	AD et AFR*	Bourses			Financements			
		Stages individuels dit « D3 »	Mobilités ou cotutelles	Projets de recherche	Publications LaFEF	Aides à l'édition	Colloques ou Journées d'étude	Rencontres scientifiques LaFEF
2012	2	19						
2013	9	29	2	2				1 à Strasbourg
2014	10	5		3				
2015	3		6	2				1 à Besançon
2016	6		2	3		1	3	
2017	2		5	3			2	1 à Oran pour l'ENS d'Alger
2018	10		4	6	2	1	1	
2019	7		6	4		2		1 à Saint-Étienne
2020	2		4		1	2	1	
2021					7	4	1	
Total	51 (x 50 = 2500 participants)	53	29	23	10	10	8	4

* : Ateliers doctoraux et Ateliers de formation à la recherche.